

**Segretariato congiunto**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Ripartizione Europa  
Ufficio per l'integrazione europea  
Via Conciapelli 69  
I-39100 Bolzano

Tel. +39-0471-413180  
Fax +39-0471-413184  
E-mail: [gts-stc@provincia.bz.it](mailto:gts-stc@provincia.bz.it)

**Gemeinsames Sekretariat**  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Abteilung Europa  
Amt für europäische Integration  
Gerbergasse 69  
I-39100 Bozen

Tel. +39-0471-413180  
Fax +39-0471-413184  
E-Mail: [gts-stc@provinz.bz.it](mailto:gts-stc@provinz.bz.it)

# PROPOSTA /ANTRAG

## Strategia di sviluppo area CLLD

## Entwicklungsstrategie CLLD-Gebiet

N°/Nr.:                      Data/Datum:

### 1. INFORMAZIONI GENERALI / ALLGEMEINE INFORMATIONEN

#### 1.1 Avviso per la presentazione della strategia di sviluppo area CLLD/ Aufruf zur Einreichung der Entwicklungsstrategie CLLD-Gebiet

Inizio / Beginn	Fine / Ende

#### 1.2 Approccio CLLD secondo il programma / CLLD-Ansatz gemäß Programm

Priorità / Priorität	<input type="text" value="5"/>	Priorità d'investimento/Investitionspriorität	9d
----------------------	--------------------------------	---	----

#### 1.3 Nome dell'area transfrontaliera CLLD / Name des grenzüberschreitenden CLLD-Gebiets

--

#### 1.4 Acronimo dell'area CLLD / Akronym des CLLD Gebiets

--

#### 1.5 Codice del progetto / Projektcode

--

## 2. PARTECIPANTI ALLA STRATEGIA DI SVILUPPO CLLD / TEILNEHMER DER CLLD-ENTWICKLUNGSSTRATEGIE

Categoria Kategorie	Sigla Kürzel	Nome denominazione del partecipante alla strategia /Bezeichnung des Strategieteilnehmer	Area Gebiet
Lead partner Lead Partner	LP		
Partner del progetto Projektpartner	PP1		
Partner del progetto Projektpartner	PP2		

### **Categoria di partecipante al progetto / Projektteilnehmer-Kategorie:**

**Lead Partner (LP):** il beneficiario che si assume la piena responsabilità per il management e l'attuazione della strategia CLLD.

**Partner del progetto (PP):** tutti gli altri beneficiari che contribuiscono alla realizzazione della strategia CLLD nelle rispettive aree.

**Lead Partner (LP):** bezeichnet den federführenden Akteur, welcher die Gesamtverantwortung für das Management und die Umsetzung der CLLD-Strategie übernimmt.

**Projektpartner (PP):** bezeichnet die weiteren lokalen Akteure, die zur Umsetzung der CLLD-Strategie die Verantwortung in ihrem jeweiligen lokalen Gebiet übernehmen.

## 3. DESCRIZIONE DELL'AREA CLLD / BESCHREIBUNG DES CLLD-GEBIETES

### 3.1. Definizione dell'area e delle rispettive caratteristiche (incl. mappa) / Festlegung des Gebiets und Beschreibung der Gebietscharakteristik (inkl. Karte)

### 3.2. Informazioni sulla popolazione / Angaben zur Bevölkerung

Stato Staat	Comune membro / Mitgliedsgemeinde	Abitanti / Einwohner (anno / Jahr 2013)
<b>Totale / Summe</b>		

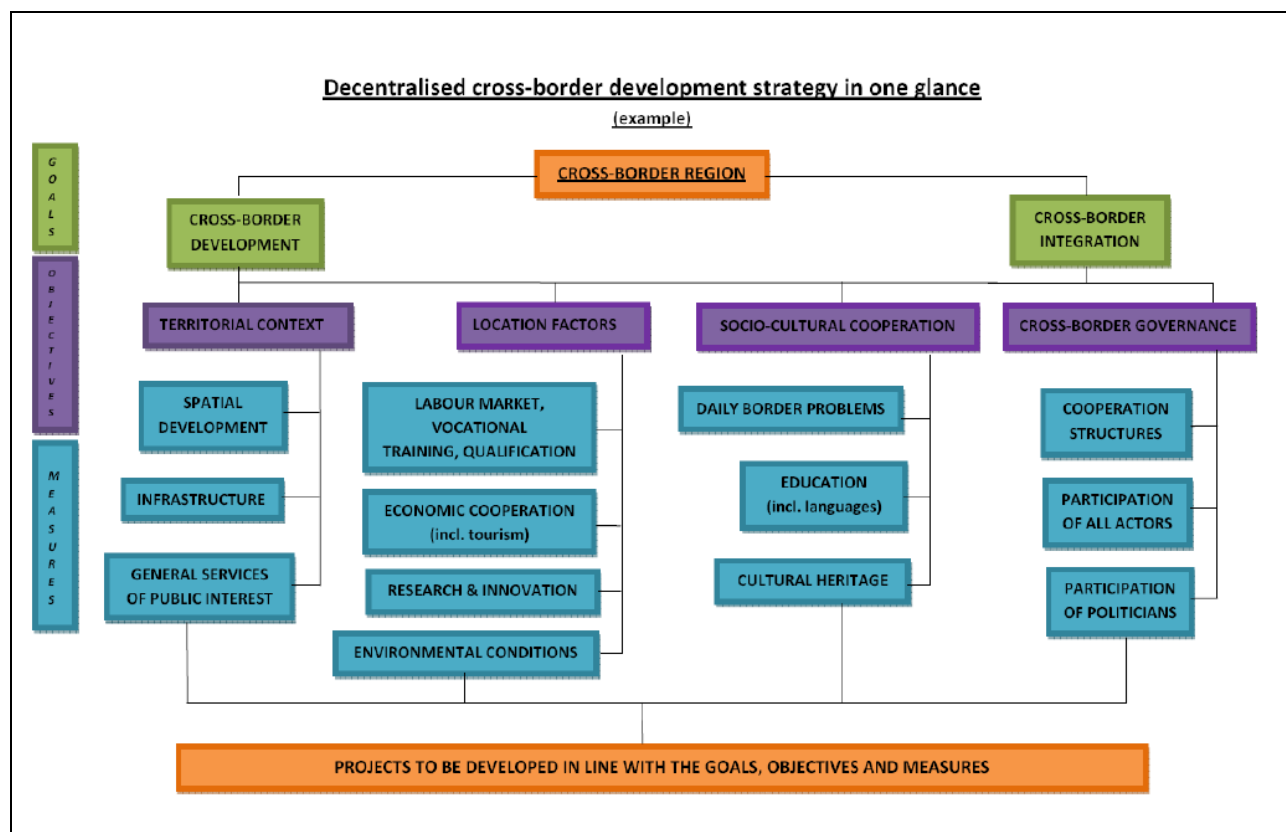
## **4. ANALISI DEL POTENZIALE DI SVILUPPO / ANALYSE DES ENTWICKLUNGSPOTENTIALS**

### **4.1 Descrizione dell'area e delle sfide transfrontaliere / Beschreibung des Gebiets und der grenzüberschreitenden Herausforderungen**

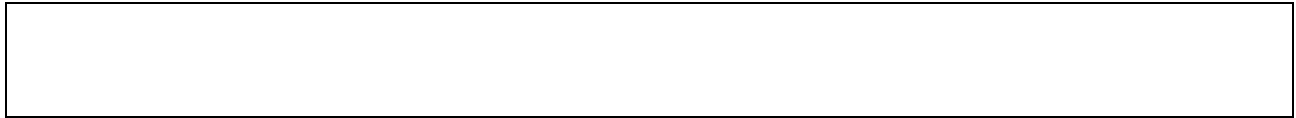
### **4.2 Analisi SWOT - SWOT-Analyse**

**5. Strategia e obiettivi delle aree transfrontaliere CLLD / Strategie und Ziele der grenzüberschreitenden CLLD-Gebiete**

**5.1 Descrizione della strategia e relativa rappresentazione grafica (vedi esempio sotto) / Beschreibung der Strategie und entsprechende grafische Darstellung (Beispiel siehe unten)**



**5.2 Contributo della strategia all'obiettivo del Programma Interreg V Italia - Austria ovvero all'asse 5 / Beitrag der Strategie zur Zielsetzung des Interreg V Programms Italien - Österreich bzw. zur Achse 5**



**5.3 Formulazione degli obiettivi /Formulierung der Ziele**



**5.4 Risultati attesi / Angestrebte Ergebnisse**

**5.5 Pilotaggio e controllo qualità / Steuerung und Qualitätssicherung**

**5.6 Coerenza con le strategie CLLD locali / Kohärenz mit lokalen CLLD-Strategien**

**5.7 Coerenza con strategie regionali ed eventualmente anche nazionali (compresi GECT) / Kohärenz mit regionaler und allenfalls auch staatlicher Ebene (u. a. auch EVTZ)**

## 6. PIANO D'AZIONE / MAßNAHMENPLAN

**6.1 Misure per realizzare gli obiettivi con i relativi indicatori di output (qualitativi e quantitativi) - un massimo di tre misure nell'ambito dell'AZIONE 3 della Priorità 5 - approccio CLLD del programma (crescita intelligente, sostenibile e inclusiva) / Maßnahmen zur Zielerreichung mit den entsprechenden Outputindikatoren (qualitative und quantitative Messgrößen) - maximal 3 Maßnahmen gemäß AKTION 3 der Prioritätsachse 5 - CLLD-Ansatz des Programms (intelligentes, nachhaltiges und inklusives Wachstum)**

### Azione - Maßnahme 1: crescita intelligente - intelligentes Wachstum

#### Descrizione dell'Azione - Beschreibung der Maßnahme

Livello di intervento per ogni misura / Interventionsebene je Maßnahme	Indicatori / Indikatoren	Valori di riferimento / obiettivo Fonti (documenti giustificativi) Basiswerte / Zielwerte Quellen (Belege)		
<b>Impatto /</b> area CLLD <b>Impact /</b> CLLD- Gebiet				
<b>Outcome /</b> area CLLD CLLD-Gebiet				
<b>Output 1</b>				
<b>Output 2</b>				
<b>Output 3</b>				
<b>Output x</b>				
<b>Input /</b> attività del management CLLD Aktivitäten des CLLD Management				

### Azione - Maßnahme 2: crescita sostenibile - nachhaltiges Wachstum

#### Descrizione dell'Azione - Beschreibung der Maßnahme

<b>Livello di intervento per ogni misura / Interventionsebene je Maßnahme</b>		<b>Indicatori / Indikatoren</b>	<b>Valori di riferimento / obiettivo</b> Fonti (documenti giustificativi) <b>Basiswerte / Zielwerte</b> Quellen (Belege)	
<b>Impatto /</b> area CLLD <b>Impact /</b> CLLD- Gebiet				
<b>Outcome /</b> area CLLD CLLD-Gebiet				
<b>Output 1</b>				
<b>Output 2</b>				
<b>Output 3</b>				
<b>Output x</b>				
<b>Input /</b> attività del management CLLD Aktivitäten des CLLD Management				

**Azione - Maßnahme 3: crescita inclusiva - inklusives Wachstum**

**Descrizione dell'Azione - Beschreibung der Maßnahme**

<b>Livello di intervento per ogni misura / Interventionsebene je Maßnahme</b>		<b>Indicatori / Indikatoren</b>	<b>Valori di riferimento / obiettivo</b> Fonti (documenti giustificativi) <b>Basiswerte / Zielwerte</b> Quellen (Belege)	
<b>Impatto /</b> area CLLD <b>Impact /</b> CLLD- Gebiet				
<b>Outcome /</b> area CLLD CLLD-Gebiet				
<b>Output 1</b>				
<b>Output 2</b>				
<b>Output 3</b>				

<b>Output x</b>				
<b>Input / attività del management CLLD Aktivitäten des CLLD Management</b>				

**6.2 Approccio nella gestione del fondo di piccoli progetti - nell'ambito dell'AZIONE 1 della priorità 5 - Approccio CLLD del programma (la gestione avviene sotto forma di un progetto ombrello) / Vorgangsweise bei der Abwicklung des Kleinprojektfonds - gemäß AKTION 1 der Prioritätsachse 5 - CLLD-Ansatz des Programms (Abwicklung erfolgt in Form eines Schirmprojektes)**

--



**7. STRUTTURA ORGANIZZATIVA / ORGANISATIONSTRUKTUR<sup>1</sup>**

**7.1 Composizione dell'area CLLD / Zusammensetzung des CLLD Gebietes**

Stato / Staat	Organizzazione / Organisation	Forma giuridica / Rechtsform

**7.2 Gestione CLLD (compreso il lavoro di rete e sviluppo tra i gruppi di lavoro locali secondo l'azione 2 della priorità 5 - approccio CLLD del programma) / CLLD - Management (inkl. Vernetzungs- und Aufbauarbeit zwischen lokalen Arbeitsgruppen gemäß Aktion 2 der Prioritätsachse 5 - CLLD-Ansatz des Programms)**

Funzione management-CLLD / CLLD- Management: Funktion	Costi/ anno Kosten/ Jahr	Compiti centrali Zentrale Aufgaben	Impiego in <ul style="list-style-type: none"> <li>• Italia (finanziamento CTE)</li> <li>• Austria (finanziamento FEASR)</li> <li>• Svizzera (finanziamento nazionale)</li> </ul> Anstellung in <ul style="list-style-type: none"> <li>• Italien (Finanzierung ETZ)</li> <li>• Österreich (Finanzierung ELER)</li> <li>• Schweiz (nationale Finanzierung)</li> </ul>

<sup>1</sup> L'art. 10 del Reg. (UE) n. 1299/2013 "Cooperazione territoriale europea" stabilisce che lo sviluppo locale guidato dalla comunità (CLLD) ai sensi dell'art. 32 del Reg. (UE) n. 1303/2013 può essere realizzato, in un PC transfrontaliero, a condizione che il gruppo di sviluppo locale sia composto da rappresentanti di almeno due paesi, dei quali almeno uno è uno Stato membro. / Im Art. 10 der VO (EU) Nr. 1299/2013 „Europäische Territoriale Zusammenarbeit“ wird bestimmt, dass die laut Art. 32 der VO (EU) Nr. 1303/2013 von der örtlichen Bevölkerung betriebenen lokalen Entwicklung auch in einem grenzübergreifenden KP verwirklicht werden kann, unter der Bedingung, dass die Gruppe aus Vertretern von mindestens 2 Ländern besteht, wobei mindestens eines Mitgliedsstaat ist.

**7.3 Procedure per la presentazione dei progetti compresi criteri di selezione / Verfahren der Projekteinreichung inkl. der Projektauswahlkriterien**

--

**7.4 Comitato di selezione dei progetti (CSP) / Projektauswahlgremium (PAG)**

<b>Composizione Comitato di selezione dei progetti / Zusammensetzung Projektauswahlgremium</b>			
<b>Nome / Name</b>	<b>Organizzazione / Organisation</b>	<b>Pubblico/ privato öffentlich/ privat</b>	<b>Genere / Geschlecht</b>

**7.5 Disposizioni per evitare conflitti di interesse e imparzialità/ Bestimmungen zum Ausschluss von Interessenskonflikten und Unvereinbarkeiten**

--

**7.6 Procedure e responsabilità operative / Arbeitsabläufe und Zuständigkeiten**

<b>Compito / Aufgabe</b>	<b>Decisione / Entscheidung</b>	<b>Preparazione della decisione / Vorbereitung der Entscheidung</b>	<b>Esecuzione/attuazione Durchführung/Umsetzung</b>
Adeguamento della strategia di sviluppo transfrontaliera / Anpassung der grenzüberschreitenden			

Entwicklungsstrategie			
Preventivo annuale del budget / Jährlicher Budgetvoranschlag			
Creazione programma annuale / Erstellung Jahresprogramm			
Impiego collaboratori/collaboratrici Anstellung MitarbeiterInnen			
Concessione di prestazioni Vergabe von Leistungen			
Nomina di membri dell' area CLLD transfrontaliera Nominierung von Mitgliedern des grenzübergreifenden CLLD- Gebiets			
Istituzione di gruppi di lavoro / Einrichtung von Arbeitsgruppen			
Approvazione di progetti dell' area CLLD transfrontaliera / Befürwortung von Projekten des grenzübergreifenden CLLD- Gebiets			
Determinazione del tasso di finanziamento Festlegen der Fördersätze			
Realizzazione di progetti CLLD propri / Umsetzung eigener CLLD--Projekte			

**7.7 Descrizione di come evitare il doppio finanziamento nell'area CLLD /Darstellung, wie Doppelförderung im CLLD-Gebiet vermieden werden kann**

**7.7.1. Nell'ambito della procedura di selezione dei progetti/ Im Rahmen des Projektauswahlverfahrens**

**7.7.2. Nell'ambito del management CLLD / Im Rahmen des CLLD-Managements**

**8. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN**

**8.1 Mezzi finanziari / Finanzmittel**

	Finanziamento pubblico richiesto / Beantragte öffentliche Fördermittel	Risorse aggiuntive Zusätzliche Mittel	TOTALE MEZZI FINANZIARI GESAMTE FINANZMITTEL	IVA compresa Inkl. MwSt.
LP				
PP1				
PP2				

**8.2 Distribuzione dei costi complessivi sulle azioni / Verteilung der Gesamtkosten auf die Aktionen**

	<b>Azione 1</b> Piccoli progetti <b>Aktion 1</b> Kleinprojekte		<b>Azione 2</b> (max. 20%) Management CLLD, lavoro di rete e promozione <b>Aktion 2</b> (max. 20%) CLLD- Management, Vernetzungs- und Aufbauarbeit		<b>Azione 3</b> Promozione di progetti per la diversificazione dell'economia locale nelle zone di confine <b>Aktion 3</b> Förderung von Projekten zur Diversifizierung der lokalen Wirtschaft in den Grenzregionen	
	Öffentliche Fördermittel	Zusätzliche Mittel	Öffentliche Fördermittel	Zusätzliche Mittel	Öffentliche Fördermittel	Zusätzliche Mittel
LP						
PP1						
PP2						

**8.4 Recuperare fondi propri per la gestione del CLLD compreso sensibilizzazione, motivazione e cooperazione / Eigenmittelaufbringung für das CLLD-Management inkl. Sensibilisierung, Animation und Kooperation**

--

**8.5 Processo di sviluppo della strategia transfrontaliera CLLD, ovvero definizione del coinvolgimento della popolazione / Erarbeitungsprozess der grenzüberschreitenden CLLD Strategie/ Darstellung der Einbindung der Bevölkerung**

Data e luogo / Datum & Ort	Partecipanti / Teilnehmer	Contenuto / Inhalt

**8.6 Sinergie con misure/progetti di altri fondi SIE / Synergien mit Maßnahmen/Projekten anderer ESI-Fonds**

--

**9. DATI DEI PARTECIPANTI ALLA STRATEGIA CLLD  
DATEN DER CLLD-STRATEGIETEILNEHMER**

Lead partner / Lead Partner

Sigla / Kürzel

LP

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten**

Nome/denominazione  
Name/Bezeichnung

Attività economica

Wirtschaftszweig

Via / Straße

Città/Comune/Località  
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Area di cooperazione

Kooperationsgebiet

Stato / Staat

Telefono / Telefon

Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro  
numero identificativo  
(carta d'identità, ...)  
Steuernummer oder  
sonstige  
Identifikationsnummer  
(Personalausweis, ...)

**Referente / Ansprechpartner/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Funzione

Funktion

Telefono / Telefon

Fax

E-mail / E-Mail

**Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit**

**Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten**

Codice fiscale o Partita IVA  
Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-  
Nr.

Altro numero di registrazione  
Sonstige  
Registrierungsnummer

Di quale tipo?	
Welcher Art?	

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero  
dell'IVA?  
Der Projektteilnehmer ist vorsteuerabzugsberechtigt?

 SI/JA NO/NEIN**Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des  
Projektteilnehmers**

Nome dell'istituto bancario  
Name des Bankinstitutes

IBAN

BIC/SWIFT

**Partner di progetto / Projektpartner**

Sigla / Kürzel

PP1

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten**

Nome/denominazione  
Name/Bezeichnung

Attività economica

Wirtschaftszweig

Via / Straße

Città/Comune/Località  
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Area di cooperazione

Kooperationsgebiet

Stato / Staat

Telefono / Telefon

Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro  
numero identificativo

(carta d'identità, ...)  
Steuernummer oder  
sonstige  
Identifikationsnummer  
(Personalausweis, ...)

**Referente / Ansprechpartner/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Funzione

Funktion

Telefono / Telefon

Fax

E-mail / E-Mail

**Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit**

**Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten**

Codice fiscale o Partita IVA  
Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-  
Nr.

Altro numero di registrazione  
Sonstige  
Registrierungsnummer

<input type="text"/>	
Di quale tipo?	<input type="text"/>
Welcher Art?	<input type="text"/>

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero  
dell'IVA?  
Der Projektteilnehmer ist vorsteuerabzugsberechtigt?

SI/JA

NO/NEIN

**Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des  
Projektteilnehmers**

Nome dell'istituto bancario  
Name des Bankinstitutes

IBAN

BIC/SWIFT



**10. INFORMATIVA AI SENSI DEL CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI (DECRETO LEGISLATIVO N. 196/2003)  
MITTEILUNG GEMÄß DATENSCHUTZKODEX (LEGISLATIVDEKRET NR. 196/2003)**

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore della ripartizione Affari comunitari. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del Decreto legislativo n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Europa-Angelegenheiten. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

**DICHIARAZIONE / ERKLÄRUNG**

**Con la sottoscrizione della proposta progettuale i partecipanti al progetto accettano e autorizzano esplicitamente il trattamento dei dati e si dichiarano consapevoli della responsabilità civile e penale in caso di false dichiarazioni, falsificazione di documenti o uso di atti falsi.**

**Mit der Unterzeichnung des Projektantrages akzeptieren die Projektteilnehmer ausdrücklich die Verarbeitung ihrer Daten und erklären sich in Kenntnis der zivil- und strafrechtlichen Verantwortung für falsche Erklärungen, Fälschung von Dokumenten oder dem Gebrauch von gefälschten Akten zu sein.**

---

Luogo, data  
Ort, Datum

firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

---

Luogo, data  
Ort, Datum

firma e timbro  
Unterschrift und Stempel